

L'alphabet allemand et l'épellation

Cours d'allemand en 6ème

Les 26 lettres de l'alphabet allemand 6ème

Bonne nouvelle : l'allemand utilise le même alphabet que le français. En effet, on retrouve les 26 lettres de A à Z. Cependant, **leur nom change**. Par exemple, la lettre J se dit **J** [yot] et la lettre W se dit **W** [vé]. Cliquez sur chaque lettre en allemand pour l'entendre.

Das Alphabet : 26 lettres + Ä, Ö, Ü et ß

A [a]	B [bé]	C [tsé]	D [dé]	E [é]	F [èf]
G [gué]	H [ha]	I [i]	J [yot]	K [ka]	L [èl]
M [èm]	N [èn]	O [o]	P [pé]	Q [kou]	R [èr]
S [ès]	T [té]	U [ou]	V [faou]	W [vé]	X [iks]
Y [upsilonne]	Z [tsèt]	Ä [è]	Ö [eu]	Ü [u]	ß [ès-tsèt]



lettres propres à l'allemand



lettres pièges : J, V, W

L'abécédaire allemand : les lettres en or n'existent pas en français.

Définition

Une lettre se dit **der Buchstabe**, au pluriel **die Buchstaben**. L'alphabet se dit **das Alphabet** ou, plus simplement, **das ABC**. Épeler se dit **buchstabieren**.

Beaucoup de lettres se disent presque comme en français. Par exemple, B se dit [bé], D se dit [dé] et M se dit [èm]. D'autres lettres demandent plus d'attention. Voici les plus importantes.

Lettre	Nom allemand	Attention
--------	--------------	-----------

A	[a]	comme en français
C	[tsé]	pas [sé]
E	[é]	ne pas confondre avec I
G	[gué]	pas [jé]
H	[ha]	on souffle le h
I	[i]	ne pas confondre avec E
J	[yot]	pas [ji]
Q	[kou]	pas [ku]
U	[ou]	pas [u]
V	[faou]	pas [vé]
W	[vé]	pas [doublevé]
Z	[tsèt]	pas [zèd]

Achtung !

Le E et le I sont des faux amis. En allemand, E se dit [é] et I se dit [i]. De même, U se dit [ou]. Donc, quand un Allemand épelle **U-W-E**, il dit [ou-vé-é].

Les lettres en plus : ä, ö, ü et ß

L'allemand possède quatre lettres de plus. D'abord, il y a trois voyelles avec deux points : **ä, ö** et **ü**. Ces deux points s'appellent **der Umlaut**. Ils changent le son de la voyelle.

- **ä** se prononce [è] : **das Mädchen** (la fille), **der Käse** (le fromage).
- **ö** se prononce [eu] : **schön** (beau), **das Brötchen** [breut-chen] (le petit pain).
- **ü** se prononce [u] : **müde** (fatigué), **die Tür** (la porte).

Ensuite, il y a une consonne spéciale : **ß**. On l'appelle **das Eszett** [ès-tsèt] ou **das scharfe S**. Elle se prononce comme un [s] dur, jamais comme un [z].

Règle

On écrit **ß** après une voyelle longue ou après **ei, au, eu** : **die Straße, groß, heißen, der Fuß**. En revanche, on écrit **ss** après une voyelle courte : **das Wasser, die Klasse, dass**.

Par ailleurs, le **ß** ne commence jamais un mot. C'est pourquoi on le trouve surtout au milieu ou à la fin. Enfin, en Suisse, on n'utilise pas le **ß** : on écrit toujours **ss**.

Achtung !

Ton clavier n'a pas d'umlaut ? Alors, écris un e après la voyelle : ä devient ae, ö devient oe, ü devient ue. Par exemple, **Müller** peut s'écrire **Mueller**. De même, **ß** peut devenir **ss**.

En revanche, n'oublie jamais les deux points dans un contrôle écrit à la main.

Épeler un mot : Wie schreibt man das ?

Épeler est très utile. Par exemple, on épelle son nom à l'accueil d'un hôtel, au téléphone ou en classe. Pour demander l'orthographe d'un mot, on dit **Wie schreibt man das?** (Comment ça s'écrit ?). On peut aussi demander **Kannst du das bitte buchstabieren?**

Dialog

Frau Weber : Wie heißt du?

Jörg : Ich heiße Jörg.

Frau Weber : Wie bitte? Wie schreibt man das?

Jörg : J-Ö-R-G. Mit Ö.

Frau Weber : Danke, Jörg!

Dans ce dialogue, Jörg épelle son prénom : [yot-eu-èr-gué]. Il précise **mit Ö** pour éviter une erreur. De même, pour une majuscule, on dit **groß** et pour une minuscule, **klein**.

Méthode

1. D'abord, dis le mot en entier : **Lena**.
2. Ensuite, dis chaque lettre avec son nom allemand : **L-E-N-A**.
3. Puis, signale les lettres spéciales : **mit Ü, mit Eszett**.
4. Enfin, pour deux lettres identiques, dis **zwei L** ou **Doppel-L**.

Wortschatz

Deutsch	Français
der Buchstabe	la lettre
buchstabieren	épeler
Wie schreibt man das?	Comment ça s'écrit ?
Wie bitte?	Comment ? (pour faire répéter)
Noch einmal, bitte!	Encore une fois, s'il te plaît !
groß / klein	majuscule / minuscule
mit Umlaut	avec un umlaut

Les pièges : ei, ie, j, v et w

Certaines lettres ne se lisent pas comme en français. D'abord, deux groupes de voyelles se ressemblent beaucoup : **ei** et **ie**. Pourtant, ils ne sonnent pas du tout pareil.

Les pièges de lecture

ei → [aï]

drei · mein · Eis
heißen · klein

comme dans « aïe ! »

ie → [i]

vier · sieben · Brief
wie · die · Spiel

un « i » long

Astuce : on prononce la seconde lettre en anglais

j → [y]

ja · Jahr

v → [f]

Vater · vier

w → [v]

Wasser · wie

Les pièges de lecture : ei, ie, j, v et w.

Règle

ei se prononce [aï] : **drei, mein, das Eis**. En revanche, **ie** se prononce [i] long : **vier, sieben, der Brief**. Astuce : on prononce la seconde lettre comme en anglais.

Ensuite, trois consonnes trompent souvent les élèves français :

- **j** se prononce [y] : **ja** [ya], **das Jahr** (l'année).
- **v** se prononce le plus souvent [f] : **der Vater** [fa-ter], **vier** [fir].
- **w** se prononce [v] : **das Wasser** [va-sser], **wie** [vi].

Beispiel

Mein Vater wohnt in Wien. Ici, on entend [maïn fa-ter vont in vin]. Le v sonne [f] et les deux w sonnent [v].

Enfin, quelques mots venus d'autres langues gardent le son [v], comme **die Vase** ou **das Klavier**. Cependant, ils sont rares en 6ème.

À retenir

- L'alphabet allemand a 26 lettres, plus ä, ö, ü et ß.
- E se dit [é], I se dit [i], U se dit [ou], J se dit [yot], V se dit [faou] et W se dit [vé].
- On écrit ß après une voyelle longue : **groß**, mais ss après une voyelle courte : **Wasser**.
- **ei** = [äi] et **ie** = [i].
- Pour demander l'orthographe : **Wie schreibt man das?**